

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 285

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

51 tomas  
2008 m. spalio 29 d.

Turinys

### I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

#### REGLAMENTAI

2008 m. spalio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1061/2008, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 1

- ★ 2008 m. spalio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1062/2008, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 453/2008 dėl Bendrijos ketvirtinės statistikos apie laisvas darbo vietas nuostatos dėl sezoninio išlyginimo tvarkos ir kokybės ataskaitų <sup>(1)</sup> ..... 3

#### DIREKTYVOS

- ★ 2008 m. spalio 28 d. Komisijos direktyva 2008/100/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvos 90/496/EEB dėl maisto produktų maistingumo ženklavimo nuostatas dėl rekomenduojamų paros suvartojimo normų, energinės vertės perskaičiavimo koeficientų ir apibrėžčių <sup>(1)</sup> ..... 9

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Europos Parlamentas ir Taryba

2008/818/EB:

- ★ 2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų panaudojimo pagal Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą ..... 13

Komisija

2008/819/EB:

- ★ 2008 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimas dėl butralino neįtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra šios medžiagos, registracijos panaikinimo (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6066) <sup>(1)</sup> ..... 15

2008/820/EB:

- ★ 2008 m. spalio 27 d. Komisijos sprendimas dėl laikinos nuostatos, kuria leidžiama nukrypti nuo kilmės taisyklių, nustatytų Tarybos reglamento (EB) Nr. 1528/2007 II priede, atsižvelgiant į ypatingą Svazilando padėtį, susijusią su šerdinės sandaros siūlais (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6133) ..... 17

---

III Aktai, priimti remiantis ES sutartimi

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

2008/821/BUSP:

- ★ 2008 m. spalio 3 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas EUPOL AFGHANISTAN/1/2008 dėl Europos Sąjungos policijos misijos Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) vadovo paskyrimo ..... 20
- ★ 2008 m. spalio 27 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/822/BUSP dėl kai kurių palestiniečių laikino priėmimo Europos Sąjungos valstybėse narėse ..... 21

---

Klaidų ištaisymas

- ★ 2008 m. rugpjūčio 7 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/652/BUSP, iš dalies keičianti Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP dėl ribojančių priemonių Iranui, klaidų ištaisymas (OL L 213, 2008 8 8) ..... 22

---

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1061/2008

2008 m. spalio 28 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai  
nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. spalio 29 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 28 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	106,4
	MA	38,3
	MK	22,0
	TR	70,0
	ZZ	59,2
0707 00 05	JO	168,2
	TR	132,6
	ZZ	150,4
0709 90 70	MA	110,6
	TR	133,4
	ZZ	122,0
0805 50 10	AR	82,3
	MA	95,3
	TR	87,3
	ZA	84,7
	ZZ	87,4
0806 10 10	BR	241,0
	TR	127,3
	US	240,8
	ZZ	203,0
0808 10 80	CA	96,2
	CN	90,8
	MK	37,6
	NZ	75,4
	US	144,3
	ZA	86,8
	ZZ	88,5
0808 20 50	CN	60,8
	TR	125,5
	ZA	94,6
	ZZ	93,6

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1062/2008****2008 m. spalio 28 d.****kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 453/2008 dėl Bendrijos ketvirtinės statistikos apie laisvas darbo vietas nuostatos dėl sezoninio išlyginimo tvarkos ir kokybės ataskaitų****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2008 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 453/2008 dėl Bendrijos ketvirtinės statistikos apie laisvas darbo vietas <sup>(1)</sup>, ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį ir 6 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 453/2008 nustatytas bendras Bendrijos ketvirtinės statistikos apie laisvas darbo vietas sisteminio rengimo pagrindas.
- (2) Sezoninis išlyginimas – esminė trumpalaikės statistikos rengimo dalis. Išlygintos eilutės padeda vertinti ir interpretuoti rezultatus. Perduodant išlygintas eilutes nacionaliniu ir tarptautiniu lygmenimis platinami labiau suderinti duomenys.
- (3) Tam, kad būtų taikomi Reglamento (EB) Nr. 453/2008 6 straipsnio 1 dalyje nustatyti kokybės parametrai, reikėtų apibrėžti valstybių narių teiktinų kokybės ataskaitų rengimo būdus, struktūrą ir periodiškumą.
- (4) Su Europos centriniu banku konsultuotasi.

- (5) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Statistikos programų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Sezoninio išlyginimo tvarka**

Taikant Reglamento (EB) Nr. 453/2008 3 straipsnio 3 dalį pagal sezoną išlyginti duomenys pradedami perduoti ne vėliau kaip tada, kai bent 16 stebimų laikotarpių laiko eilutės prieinamos 1 priede nurodytu NACE 2 red. suvestinių duomenų lygmeniu. Eilutės skaičiuojamos nuo pirmų pagal sezoną neišlygintų duomenų, būtinų pagal Reglamentą (EB) Nr. 453/2008.

*2 straipsnis***Kokybės ataskaitos**

1. 2 priede nustatytos Reglamento (EB) Nr. 453/2008 6 straipsnio 2 dalyje nurodytų kokybės ataskaitų rengimo būdai ir struktūra.
2. Kokybės ataskaitos perduodamos Komisijai kasmet, ne vėliau kaip iki rugpjūčio 31 d., ir yra susijusios su ankstesniais kalendoriniais metais. Pirmoji kokybės ataskaita perduodama ne vėliau kaip iki 2011 m. rugpjūčio 31 d.

*3 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 28 d.

Komisijos vardu  
Joaquín ALMUNIA  
Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 145, 2008 6 4, p. 234.

## 1 PRIEDAS

## NACE 2 red. suvestinių duomenų lygmuo

NACE 2 red. sekcijos	Apibūdinimas
A	Žemės ūkis, miškininkystė ir žuvininkystė
B, C, D ir E	Kasyba ir karjerų eksploatavimas; apdirbamoji gamyba; elektros, dujų, garo tiekimas ir oro kondicionavimas; vandens tiekimas, nuotekų valymas, atliekų tvarkymas ir regeneravimas
F	Statyba
G, H ir I	Didmeninė ir mažmeninė prekyba; variklinių transporto priemonių ir motociklų remontas; transportavimas ir saugojimas; apgyvendinimo ir maitinimo paslaugų veikla
J	Informacija ir ryšiai
K	Finansinė ir draudimo veikla
L	Nekilnojamojo turto operacijos
M ir N	Profesinė, mokslinė ir techninė veikla; administracinė ir aptarnavimo veikla
O, P ir Q	Viešasis valdymas ir gynyba; privalomasis socialinis draudimas; švietimas; žmonių sveikatos priežiūra ir socialinis darbas
R ir S	Meninė, pramoginė ir poilsio organizavimo veikla, ir kita aptarnavimo veikla

## 2 PRIEDAS

**Valstybių narių teiktinų kokybės ataskaitų rengimo būdai ir struktūra**

## PREAMBULĖ

Siekiant nuolat gerinti statistikos produktų ir paslaugų kokybę, Europos statistikos sistemoje buvo priimta bendra kokybės, „kaip produkto ar paslaugos savybių ir ypatumų visumos, pagrįstos gebėjimu tenkinti nustatytus arba numanomus poreikius“, apibrėžtis. Kad šią apibrėžtį būtų galima taikyti, buvo nustatyti šeši parametrai, lemiantys statistikos produktų ir paslaugų kokybę:

- 1) reikalingumas;
- 2) tikslumas;
- 3) savalaikiškumas ir punktualumas;
- 4) prieinamumas ir aiškumas;
- 5) palyginamumas;
- 6) suderinamumas.

Kokybės ataskaitos – tinkama priemonė suderintai rinkti informaciją apie įvairių produktų ir paslaugų kokybę. Ataskaitose teikiama informacija apie visus šešis ESS kokybės apibrėžties parametrus ir bendra nacionalinių laisvų darbo vietų duomenų rinkimo apžvalga. Informacija teikiama vadovaujantis tokia struktūra:

## BENDRAS APIBŪDINIMAS

Į bendrąjį apibūdinimą įtraukiami, kai tinkama, šie duomenys:

A. **Šaltiniai, aprėptis ir periodiškumas**

- Duomenų šaltinio nurodymas
- Aprėptis (geografinė, NACE, įmonių dydis)
- Atitinkamos datos
- Skelbimo nacionaliniu lygmeniu periodiškumas
- Statistinio vieneto apibrėžtis

B. **Imčių tyrimas**B.1. *Imties planas*

- Imties pagrindas
- Imties planas
- Imties vienetų saugojimas ir (arba) atnaujinimas
- Imties dydis
- Sluoksniavimas

B.2. *Svorių sistemos rengimas*

- Trumpas svorių sistemos rengimo metodo apibūdinimas
- Svorių sistemos rengimo parametrai

B.3. *Duomenų rinkimas*

- Trumpas duomenų rinkimo metodo (-ų) apibūdinimas

C. **Kiti šaltiniai**

Trumpas šaltinio (-ių) apibūdinimas, įskaitant:

- priežiūros tarnybą,
- atnaujinimo dažnumą,
- (pasenusios informacijos) šalinimo taisyklės,
- savanoriškai teikiamas ir (arba) privalomas ataskaitas bei sankcijas.

**D. Atskleidimo taisyklės**

Trumpas sąlygų, kuriomis duomenis būtina ištrinti dėl jų konfidencialumo, apibūdinimas.

**E. Sezoninis išlyginimas**

Trumpas sezoninio išlyginimo tvarkos apibūdinimas, visų pirma atsižvelgiant į Statistikos programų komiteto (SPK) patvirtintas ir remiamas Europos statistikos sistemos gaires dėl sezoninio išlyginimo.

**1. REIKALINGUMAS**

„Reikalingumas“ parodo, ar parengiami visi reikalingi statistiniai duomenys ir kaip vartojamos sąvokos (apibrėžtys, klasifikacijos ir pan.) atitinka vartotojų poreikius.

Kokybės ataskaitoje pateikiami:

- trūkstamų kintamųjų ir trūkstamo kintamųjų skirstymo apibūdinimas,
- įgyvendinimo priemonių, susijusių su Reglamente (EB) Nr. 453/2008 nurodytų ketvirtinių statistinių duomenų apie laisvas darbo vietas, pažangos ataskaita ir išsamus įgyvendinimo pabaigos planas bei grafikas, likusių nukrypimų nuo ES sąvokų santrauka.

Be to, ataskaitoje galima pateikti:

- nacionalinių naudotojų apibūdinimo, pagrindinių jų poreikių ir jų patenkinimo masto santrauką.

**2. TIKSLUMAS**

Apskritai statistikoje „tikslumas“ – tai vertinimų artimumas nežinomoms tikrosioms aptariamųjų kintamųjų vertėms.

**2.1. Imties paklaidos**

Tikslumui nurodyti apskaičiuojamas, atsižvelgiant į imties planą, variacijos koeficientas, kuris perduodamas dėl laisvų darbo vietų skaičiaus pagal paskutinės NACE klasifikatoriaus redakcijos sekcijų lygmenis, suskirsčius pagal dydžio kategorijas (1–9 arba daugiau nei 10 darbuotojų).

Jei negalima apskaičiuoti variacijos koeficiento, vietoje jo nurodoma imties paklaida pagal absoliutųjį laisvų darbo vietų skaičių.

**2.2. Paklaidos, nesusijusios su imtimi****2.2.1. Aprėpties paklaidos**

Prireikus kokybės ataskaitose pateikiama tokia informacija apie aprėptį:

- lentelė, kurioje nurodomas imties verslo vienetų skaičius ir imtyje (-se) ir (arba) registre (-uose) atspindėtų verslo vienetų procentas, suskirstytas pagal dydžio kategorijas (sluoksnius),
- bet kokio skirtumo tarp standartinės populiacijos ir tiriamos populiacijos apibūdinimas,
- klasifikacijos klaidų apibūdinimas,
- bet kokio skirtumo tarp standartinių datų ir tiriamų ketvirčių apibūdinimas,
- bet kuri kita svarbi informacija.

Pastaba. Naudojant atskirus administracinius duomenis, pateikiama panaši analizė, pagrįsta administracine informacine byla, įskaitant klaidas, susijusias su ataskaitomis ir šalinimu iš registrų.

**2.2.2. Vertinimo ir duomenų tvarkymo klaidos**

Kokybės ataskaitose pateikiama:

- informacija apie kintamuosius, kuriems būdingos gana didelės vertinimo ir duomenų tvarkymo klaidos,
- informacija apie pagrindinius (gana didelių) vertinimo ir duomenų tvarkymo klaidų šaltinius ir, jei įmanoma, taikytus koregavimo metodus.



### 2.2.3. Paklaidos, susijusios su neatsiskaitymu

Prireikus kokybės ataskaitose pateikiama tokia informacija apie paklaidas, susijusias su neatsiskaitymu:

- vieneto atsiskaitymo lygis,
- trūkstatų reikšmių priskyrimo lygis ir metodai, ir, jei įmanoma, trūkstatų reikšmių priskyrimo poveikis perduotų kintamųjų įvertims.

Pastaba. Naudojant atskirus administracinius duomenis, administracinio įrašo arba reikšmės nebuvimas prilyginamas neatsiskaitymui.

### 2.2.4. Modelio sąlygotos paklaidos

Jei naudojami modeliai, jie apibūdinami kokybės ataskaitose. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas su intimi nesusijusių paklaidų koregavimo modeliams, pvz., visų reikalingų dydžio kategorijų arba NACE skirstymo vienetų aprėptis, trūkstatų reikšmių priskyrimas arba bendros sumos nustatymas siekiant koreguoti dėl vienetų neatsiskaitymo.

Pastaba. Naudojant atskirus administracinius duomenis, pateikiami komentarai dėl administracinių sąvokų ir teorinių statistinių sąvokų atitikties. Pranešama apie bet kokius nacionalinių teisės aktų pakeitimus, dėl kurių keičiamos vartojamos apibrėžtys ir, jei įmanoma, poveikį rezultatams.

### 2.2.5. Patikslinimai

Valstybė narė gali pateikti patikslinimų apžvalgą, įskaitant paskelbtų laisvų darbo vietų skaičių patikslinimus, ir tokių patikslinimų priežasčių santrauką.

### 2.2.6. Paklaidų apskaičiavimas

Perduodamas visų laisvų darbo vietų ir, jei įmanoma, šio reglamento 1 priede nurodyto NACE 2 red. suvestinių duomenų lygmens ir dydžių kategorijų (1–9, daugiau nei 10 darbuotojų) paklaidų, nesusijusių su intimi ir susijusių su laisvų darbo vietų absoliučia verte, vertinimas.

## 3. SAVALAIKIŠKUMAS IR PUNKTUALUMAS

### 3.1. Savalaikiškumas

Informacijos „savalaikiškumas“ atitinka laiko trukmę nuo galimybės ją pasinaudoti ir įvykio arba reiškinio, kurį ji apibūdina.

Kokybės ataskaitose turėtų būti teikiama informacija apie laiko tarpą tarp duomenų pateikimo nacionaliniu lygmeniu ir duomenų ataskaitinio laikotarpio.

### 3.2. Punktualumas

„Punktualumas“ yra laiko tarpas tarp duomenų pateikimo datos ir numatytos datos, kai jie turėjo būti pristatyti, pvz., atsižvelgiant į oficialiuose teikimo kalendoriuose skelbiamas datas, nustatytas reglamentuose arba anksčiau suderintas su partneriais.

Siekiant suprasti ir išspręsti su punktualumu susijusias problemas, informacija teikiama apie paskutinių keturių ketvirčių tyrimo įgyvendinimo procesą nacionaliniu lygmeniu, ypatingą dėmesį skiriant planuotų ir faktinių datų atitikčiai:

- respondentams nustatyti atsakymų teikimo galutiniai terminai, taip pat apimantys priminimus ir vėlesnius įspėjimus,
- duomenų rinkimo vietoje laikotarpis,
- duomenų tvarkymo laikotarpis,
- pirmųjų rezultatų skelbimo datos.

## 4. PRIEINAMUMAS IR AIŠKUMAS

### 4.1. Prieinamumas

„Prieinamumas“ reiškia fizines sąlygas, kurioms esant vartotojai gali gauti informacijos apie tai: kur eiti, kaip gauti galimybę susipažinti su duomenimis, pristatymo laikas, patogios pardavimo sąlygos (autorių teisės ir pan.), galimybė pasinaudoti mikro arba makro duomenimis, įvairūs formatai ir duomenų laikmenos (popierius, bylos, CD-ROM/DVD, internetas ir t. t.) ir pan.

Kokybės ataskaitose turėtų būti teikiama tokia informacija apie rezultatų sklaidos metodus:

- sklaidos sistema, įskaitant tuos, kuriems rezultatai perduodami,
- nuorodos į pagrindinių rezultatų skelbimo leidinius, įskaitant leidinius, kuriuose komentarai pateikiami tekstu, grafikais, žemėlapiais ir kitaip,
- informacija apie tai, kokie rezultatai perduodami imties vienetams, jei apskritai perduodami.

#### 4.2. **Aiškumas**

„Aiškumas“ – tai suprantamumo laipsnis, įskaitant informaciją apie duomenų informacinę aplinką, t. y. ar kartu su duomenimis teikiami atitinkami metaduomenys, iliustracijos, pvz., grafikai ir žemėlapiai, ar turima informacijos apie duomenų kokybę (įskaitant naudojimo apribojimus) ir tai, kiek teikiama papildomos pagalbos.

Kokybės ataskaitose turėtų būti teikiama tokia informacija apie rezultatų suprantamumą ir turimus metaduomenis:

- pateiktų metaduomenų aprašymas ir nuorodos į juos,
- nuorodos į pagrindinius metodinius dokumentus, susijusius su pateikta statistika,
- pagrindinių veiksmų, kurių ėmėsi nacionalinės statistikos tarnybos, siekdamos informuoti vartotojus apie duomenis, apibūdinimas.

### 5. PALYGINAMUMAS

#### 5.1. **Geografinis palyginamumas**

Kokybės ataskaitose pateikiama informacija apie nacionalinių ir europinių sąvokų skirtumus ir, kiek įmanoma, jų poveikį vertinimui.

#### 5.2. **Palyginamumas pagal laiko kategoriją**

Kokybės ataskaitose pateikiama informacija apie per bet kuriuos du vienas po kito einančius ketvirčius pasikeitusias apibrėžtis, aprėptį ir metodus, ir jų poveikį vertinimui.

### 6. SUDERINAMUMAS

Statistikos „suderinamumas“ – tai jos tinkamumas būtų patikimai derinamai įvairiais būdais ir įvairioms reikmėms. Tačiau paprastai lengviau parodyti nesuderinamumo atvejus, nei įrodyti suderinamumą.

Kokybės ataskaitose, jei įmanoma, palyginami iš kitų tinkamų šaltinių gauti duomenys apie laisvų darbo vietų skaičių, visą ir suskirstytą pagal NACE sekcijų lygmenis, jei tinkama, ir, jei vertės labai skiriasi, nurodomos skirtumų priežastis.

#### **Be to, dėl atgalinių duomenų pirmoje kokybės ataskaitoje:**

- apibūdinami atgaliniams duomenims gauti naudoti šaltiniai ir taikytas metodas,
  - apibūdinami atgalinių duomenų ir dabartinių duomenų aprėpties (ekonominės veiklos rūšių, darbuotojų, kintamųjų) skirtumai,
  - apibūdinamas atgalinių duomenų ir dabartinių duomenų palyginamumas.
-

## DIREKTYVOS

## KOMISIJOS DIREKTYVA 2008/100/EB

2008 m. spalio 28 d.

**iš dalies keičianti Tarybos direktyvos 90/496/EEB dėl maisto produktų maistingumo ženklinimo nuostatas dėl rekomenduojamų paros suvartojimo normų, energinės vertės perskaičiavimo koeficientų ir apibrėžčių**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1990 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyvą 90/496/EEB dėl maisto produktų maistingumo ženklinimo <sup>(1)</sup>, ypač į jos 1 straipsnio 4 dalies a ir j punktus ir 5 straipsnio 2 dalį,

pasikonsultavusi su Europos maisto saugos tarnyba,

kadangi:

- (1) Direktyvoje 90/496/EEB nurodyta, kad skaidulinės medžiagos turėtų būti apibrėžtos.
- (2) Tokių teiginių apie maistingumą kaip „skaidulinių medžiagų šaltinis“ arba „daug skaidulinių medžiagų“ sąlygos yra nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1924/2006 dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą <sup>(2)</sup> priede.
- (3) Dėl aiškumo ir nuoseklumo su kitais Bendrijos teisės aktais, kuriuose minima ši sąvoka, reikalinga pateikti „skaidulinių medžiagų“ apibrėžtį.
- (4) Apibrėžiant skaidulines medžiagas reikia vadovautis atitinkamomis *Codex Alimentarius* normomis ir Europos maisto saugos tarnybos Dietinių produktų, mitybos ir alergologijos specialistų grupės pranešimu apie skaidulines medžiagas, paskelbtu 2007 m. liepos 6 d.
- (5) Skaidulinės medžiagos tradiciškai vartojamos kaip augalų medžiaga ir turi vieną ar daugiau teigiamų fiziologinių poveikių, tokių kaip: maisto slinkimo žarnynu pagreitėjimas, išmatų tūrio padidėjimas, yra fermentuojamos gaubtinės žarnos mikrofloros, bendro cholesterolio kiekio, MTL cholesterolio kiekio, gliukozės kiekio po valgio arba insulino kiekio kraujyje sumažėjimas. Naujausių mokslinių tyrimų duomenimis, panašių teigiamų fiziologinių poveikių gali turėti kiti, nevirškinami ir natūraliai nesantys vartojamame maiste, angliavandenių polimerai. Todėl tikslinga, kad į skaidulinių

medžiagų apibrėžtį būtų įtraukti angliavandenių polimerai, turintys vieną ar daugiau teigiamų fiziologinių poveikių.

- (6) Augalinės kilmės angliavandenių polimerai, atitinkantys skaidulinių medžiagų apibrėžtį, gali būti glaudžiai susiję su augalų ligninu ar kitais neangliavandenių komponentais, tokiais, kaip fenolio junginiai, vaškai, saponinai, fitatai, kutinas, fitosteroliai. Kai šios medžiagos yra glaudžiai susijusios su augalinės kilmės angliavandenių polimerais ir skaidulinių medžiagų analizei ekstrahuojamos su angliavandenių polimerais, jos galėtų būti laikomos skaidulinėmis medžiagomis. Tačiau, kai šios medžiagos atskiriamos nuo angliavandenių polimerų ir jomis papildomas maistas, jos neturėtų būti laikomos skaidulinėmis medžiagomis.
- (7) Kad būtų atsižvelgta į naujus mokslo ir technologijos pasiekimus, reikia iš dalies pakeisti energinės vertės perskaičiavimo koeficientų sąrašą.
- (8) Maisto ir žemės ūkio organizacijos (MŽŪO) techninio seminaro apie Maisto energinės vertės analizės metodus ir perskaičiavimo koeficientus ataskaitoje nurodoma, kad 70 procentų tradiciniuose maisto produktuose esančių skaidulinių medžiagų yra fermentuojamos. Todėl tikslinga, kad vidutinė skaidulinių medžiagų energinė vertė būtų 8 kJ/g (2 kcal/g).
- (9) Eritritolis gali būti naudojamas įvairiuose maisto produktuose; be kita ko, jis naudojamas kaip maistinių medžiagų, pavyzdžiui, cukraus, pakaitalas, kai norima sumažinti energinę vertę.
- (10) Eritritolis yra poliolis ir, remiantis Direktyvos 90/496/EEB 5 straipsnio 1 dalyje pateiktomis taisyklėmis, jo energinė vertė turėtų būti skaičiuojama taikant poliolių energinės vertės perskaičiavimo koeficientą, t. y. 10 kJ/g (2,4 kcal/g). Taikant šį energinės vertės perskaičiavimo koeficientą, vartotojas būtų nepakankamai informuotas apie sumažintą produkto energinę vertę, kuri buvo pasiekta, naudojant eritritolį jo gamyboje. 2003 m. kovo mėn. paskelbtoje nuomonėje dėl eritritolio Maisto produktų mokslinis komitetas pažymėjo, kad eritritolio teikiama energija yra mažesnė nei 0,9 kJ/g (mažesnė nei 0,2 kcal/g). Todėl tikslinga patvirtinti tinkamą eritritolio energinės vertės perskaičiavimo koeficientą.

<sup>(1)</sup> OL L 276, 1990 10 6, p. 40.

<sup>(2)</sup> OL L 12, 2007 1 18, p. 3.

- (11) Direktyvos 90/496/EEB priede išvardyti vitaminai ir mineralinės medžiagos, kurie gali būti nurodomi ženklinant maistingumą, apibrėžtos jų rekomenduojamos paros normos (RPN) ir nustatyta reikšmingo kiekio skaičiavimo taisyklė. Šiuo RPN sąrašu siekiama pateikti maistingumo ženklinimui taikomas vertes ir reikšmingo kiekio skaičiavimo taisyklę.
- (12) Reikšmingo kiekio taisykle, nustatyta Direktyvos 90/496/EEB priede, remiamasi kituose Bendrijos teisės aktuose, ypač 2002 m. birželio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/46/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su maisto papildais, suderinimo <sup>(1)</sup> 8 straipsnio 3 dalyje, Reglamento (EB) Nr. 1924/2006 priede ir 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1924/2006 dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis <sup>(2)</sup> 6 straipsnio 6 dalyje.
- (13) RPN, išvardintos Direktyvos 90/496/EEB priede, yra pagrįstos MŽŪO ir PSO ekspertų konsultacinio pasitarimo, vykusio Helsinkyje 1988 m., rekomendacija.
- (14) Siekiant užtikrinti suderinamumą su kitais Bendrijos teisės aktais, dabartinis vitaminų, mineralinių medžiagų ir jų RPN sąrašas turėtų būti atnaujintas, atsižvelgiant į mokslinius pasiekimus po 1988 m.
- (15) 2003 m. kovo 5 d. paskelbtoje nuomonėje dėl nurodomųjų maistingumo ženklinimo verčių, Maisto produktų mokslinis komitetas įtraukė nurodomąsias ženklinimo vertes suaugusiesiems. Į šią nuomonę įtraukti vitaminai ir mineralinės medžiagos, išvardinti Direktyvos 2006/46/EB I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1925/2006 I priede.
- (16) Todėl Direktyvos 90/496/EEB priedas turėtų būti iš dalies pakeistas.
- (17) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

#### 1 straipsnis

Direktyva 90/496/EEB iš dalies keičiama taip:

<sup>(1)</sup> OL L 183, 2002 7 12, p. 51.

<sup>(2)</sup> OL L 404, 2006 12 30, p. 26.

1. 1 straipsnio 4 dalies j punktą papildomas šiuo sakiniu:

„Medžiagos apibrėžtis ir jei būtina, tyrimo metodai, įtraukiami į II priedą.“

2. 5 straipsnio 1 dalyje įrašomos šios įtraukos:

„— skaidulinės medžiagos 2 kcal/g – 8 kJ/g,

— eritritolis 0 kcal/g – 0 kJ/g.“

3. Priedas yra pakeičiamas šios direktyvos I priede pateiktu tekstu.

4. Įtraukiamas šios direktyvos II priedo tekstas.

#### 2 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 2009 m. spalio 31 d., įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą ir tų nuostatų bei šios direktyvos atitikties lentelę.

Šias nuostatas jos taiko taip, kad nuo 2012 m. spalio 31 d. būtų uždrausta prekyba produktais, neatitinkančiais Direktyvos 90/496/EEB, su pakeitimais, padarytais šia direktyva.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą, arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinių teisės aktų nuostatų tekstus.

#### 3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

## 4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 28 d.

Komisijos vardu  
Androulla VASSILIOU  
Komisijos narė

## I PRIEDAS

Direktyvos 90/496/EEB priedas keičiamas taip:

## „I PRIEDAS

**Vitaminai ir mineralinės medžiagos, kurios gali būti nurodomos, ir jų rekomenduojamos paros normos (RPN)**

Vitaminas A (g)	800	Chloridas (mg)	800
Vitaminas D (g)	5	Kalcis (mg)	800
Vitaminas E (mg)	12	Fosforas (mg)	700
Vitaminas K (g)	75	Magnis (mg)	375
Vitaminas C (mg)	80	Geležis (mg)	14
Tiaminas (mg)	1,1	Cinkas (mg)	10
Riboflaviną (mg)	1,4	Varis (mg)	1
Niacinas (mg)	16	Manganas (mg)	2
Vitaminas B6 (mg)	1,4	Fluoridas (mg)	3,5
Folio rūgštis (g)	200	Selenas (µg)	55
Vitaminas B12 (g)	2,5	Chromas (µg)	40
Biotinas (g)	50	Molibdenas (µg)	50
Pantoteno rūgštis (mg)	6	Jodas (µg)	150
Kalis (mg)	2 000		

Sprendžiant, kas sudaro reikšmingą kiekį, orientuojamasi į 15 % šiame priede nurodytos rekomenduojamos paros normos 100 g arba 100 ml produkto arba pakuotėje, jei joje yra tik viena porcija.“

## II PRIEDAS

Direktyva 90/496/EEB papildoma šiuo II priedu:

## „II PRIEDAS

**Medžiagų, priskiriamų skaidulinėms medžiagoms, apibrėžtis ir tyrimo metodai, kaip nurodyta 1 straipsnio 4 dalies j punkte**

*Medžiagų, priskiriamų skaidulinėms medžiagoms, apibrėžtis*

Šioje direktyvoje „skaidulinės medžiagos“ reiškia angliavandenių polimerus, sudarytus iš trijų ar daugiau monomerų grandžių, kurie nėra nei virškinami, nei absorbuojami žmogaus plonosiose žarnose ir priklauso šioms kategorijoms:

- valgomieji angliavandenių polimerai, natūraliai esantys maiste,
  - valgomieji angliavandenių polimerai, išgauti iš maisto žaliavos fiziniu, fermentavimo arba cheminiu būdu ir turintys teigiamą fiziologinį poveikį, patvirtintą visuotinai pripažintais moksliniais įrodymais,
  - valgomieji sintetiniai angliavandenių polimerai, turintys teigiamą fiziologinį poveikį, patvirtintą visuotinai pripažintais moksliniais įrodymais.“
-

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## EUROPOS PARLAMENTAS IR TARYBA

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

2008 m. spalio 22 d.

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų panaudojimo pagal Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą**

(2008/818/EB)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

- (2) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniu susitarime numatomas Fondo lėšų panaudojimas neviršijant didžiausios metinės 500 mln. EUR sumos.

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį,

- (3) 2008 m. vasario 6 d. Ispanija pateikė paraišką panaudoti Fondo lėšas, susijusią su darbuotojų atleidimu iš darbo automobilių pramonės sektoriuje, tiksliau, su darbuotojais, atleistas iš įmonės „Delphi Automotive Systems España, S.L.U.“ Paraiška atitinka finansinei pagalbai keliamus reikalavimus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje.

atsižvelgdami į Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 28 punktą,

- (4) 2008 m. gegužės 8 d. Lietuva pateikė paraišką panaudoti Fondo lėšas, susijusią su darbuotojų atleidimu iš darbo tekstilės pramonės srityje, tiksliau, su darbuotojais, atleistas iš įmonės „Alytaus tekstilė“. Paraiška atitinka finansinei pagalbai keliamus reikalavimus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje.

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą <sup>(2)</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

- (5) Dėl to Fondo lėšos turėtų būti panaudotos finansinei pagalbai pagal paraiškas teikti,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – Fondas) skirtas teikti papildomą paramą darbuotojams, kurie patiria žalą dėl esminių struktūrinių pasaulio prekybos tendencijų pokyčių padarinių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.

<sup>(1)</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos 2008 finansinių metų bendrajame biudžete iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo skiriama 10 770 772 EUR išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų suma.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Strasbūre, 2008 m. spalio 22 d.

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*  
H.-G. PÖTTERING

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
J.-P. JOUYET

---



# KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. spalio 20 d.

**dėl butralino neįtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra šios medžiagos, registracijos panaikinimo**

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6066)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/819/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

įtraukti į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, sąrašas. Šiame sąrašė yra butralinas.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką<sup>(1)</sup>, ypač į jos 8 straipsnio 2 dalies ketvirtą pastraipą,

- (3) Butralino poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai pranešėjo pasiūlytais naudojimo atvejais buvo įvertintas pagal reglamentuose (EB) Nr. 451/2000 ir (EB) Nr. 1490/2002 išdėstytais nuostatais. Be to, šiais reglamentais skiriamos valstybės narės ataskaitų rengėjos, kurios pagal Reglamento (EB) Nr. 451/2000 8 straipsnio 1 dalies nuostatas privalo pateikti atitinkamas vertinimo ataskaitas ir rekomendacijas Europos maisto saugos tarnybai (EMST). Butralino ataskaitą rengiančia valstybe nare buvo paskirta Prancūzija, o visa reikalinga informacija pateikta 2006 m. vasario 20 d.

kadangi:

- (1) Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad valstybė narė gali 12 metų nuo pranešimo apie šią direktyvą dienos leisti teikti rinkai augalų apsaugos produktus, kuriuose yra veikliųjų medžiagų, neišrašytų į šios direktyvos I priedą, ir kurie dvejus metus nuo pranešimo apie šią direktyvą dienos yra rinkoje, kol šios medžiagos bus laipsniškai tiriamos pagal darbų programą.
- (2) Komisijos reglamentuose (EB) Nr. 451/2000<sup>(2)</sup> ir (EB) Nr. 1490/2002<sup>(3)</sup> nustatytos Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje nurodytos darbo programos išsamios trečiojo etapo įgyvendinimo taisyklės ir nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikia įvertinti dėl to, ar reikia
- (4) Komisija apsvaustė butraliną vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 1490/2002 11a straipsniu. Šios medžiagos peržiūros ataskaitos projektą valstybės narės ir Komisija apsvaustė Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiname komitete ir 2008 m. gegužės 20 d. pateikė kaip Komisijos peržiūros ataskaitą.
- (5) Komitetas, nagrinėdamas šią veikliąją medžiagą, atsižvelgė į valstybių narių pastabas ir padarė išvadą, kad yra akivaizdžių požymių, leidžiančių manyti, kad ši medžiaga turi žalingą poveikį žmonių sveikatai, ypač operatoriui, kadangi poveikis yra didesnis nei 100 % leistino operatoriaus sąlyčio lygio (LOSL). Be to, veikliosios medžiagos peržiūros ataskaitoje pateiktos kitos problemos, kurias ataskaitą rengianti valstybė narė nurodė savo vertinimo ataskaitoje.

<sup>(1)</sup> OL L 230, 1991 8 19, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 55, 2000 2 29, p. 25.

<sup>(3)</sup> OL L 224, 2002 8 21, p. 23.

- (6) Komisija paragino pranešėją pateikti savo pastabas apie butralino svarstymo rezultatus ir apie tai, ar jis ketina toliau pritarti, kad ši medžiaga būtų įtraukta į priedą. Pranešėjas pateikė pastabas ir jos buvo atidžiai išnagrinėtos. Tačiau, nepaisant pranešėjo argumentų, nustatyta, kad minėtosios problemos negali būti išspręstos, o remiantis pateikta informacija atliktas vertinimas neparodė, jog galima tikėtis, kad augalų apsaugos produktai, kuriuose yra butralino, siūlomomis naudojimo sąlygomis iš esmės atitiktų Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nustatytus reikalavimus.
- (7) Todėl butralinas neturėtų būti įtrauktas į Direktyvos 91/414/EEB I priedą.
- (8) Reikėtų imtis priemonių siekiant užtikrinti, kad galiojanti augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra butralino, registracija per nustatytą laikotarpį būtų panaikinta, nebūtų atnaujinama ir kad nebūtų registruojami nauji produktai.
- (9) Valstybės narės suteikiamas lengvatinis laikotarpis turimoms augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra butralino, atsargoms sunaikinti, sandėliuoti, pateikti rinkai ir sunaudoti yra ribojamas iki dvylikos mėnesių, kad turimas atsargas būtų galima naudoti dar vieną auginimo sezoną, kartu užtikrinant, kad ūkininkai galės naudoti augalų apsaugos produktus, kurių sudėtyje yra butralino, 18 mėnesių nuo šio sprendimo priėmimo.
- (10) Šiuo sprendimu nepažeidžiama galimybė teikti paraiškas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį ir 2008 m. sausio 17 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 33/2008, nustatantį išsamias Tarybos direktyvos 91/414/EEB nuostatų taikymo taisykles, susijusias su veikliųjų medžiagų, įtrauktų į šios direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje nurodytą darbų programą, bet neįtrauktų į jos I priedą, vertinimo įprasta ir skubos tvarka <sup>(1)</sup>, siekiant įtraukti butraliną į tos direktyvos I priedą.
- (11) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Veiklioji medžiaga butralinas neįtraukiama į Direktyvos 91/414/EEB I priedą.

*2 straipsnis*

Valstybės narės užtikrina, kad:

- a) augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra butralino, registracija būtų panaikinta iki 2009 m. balandžio 20 d.;
- b) nuo šio sprendimo paskelbimo dienos augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra butralino, nebūtų registruojami arba perregistruojami.

*3 straipsnis*

Valstybės narės suteikiamas lengvatinis laikotarpis pagal Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnio 6 dalį yra kuo trumpesnis ir baigiasi ne vėliau kaip 2010 m. balandžio 20 d.

*4 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 20 d.

*Komisijos vardu*

Androulla VASSILIOU

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 15, 2008 1 18, p. 5.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. spalio 27 d.

**dėl laikinos nuostatos, kuria leidžiama nukrypti nuo kilmės taisyklių, nustatytų Tarybos reglamento (EB) Nr. 1528/2007 II priede, atsižvelgiant į ypatingą Svazilando padėtį, susijusią su šerdinės sandaros siūlais**

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6133)

(2008/820/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1528/2007, kuriuo taikoma prekybos tam tikrų valstybių, kurios yra Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno (toliau – AKR) valstybių grupės dalis, kilmės produktais tvarka, nustatyta susitarimais, kuriais sudaromi arba ketinama sudaryti ekonominės partnerystės susitarimus<sup>(1)</sup>, ypač į jo II priedo 36 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. sausio 13 d. AKR ir EB muitinių bendradarbiavimo komitetas priėmė sprendimą Nr. 3/2005, kuriuo leidžiama nukrypti nuo sąvokos „kilmės produktai“ apibrėžties, siekiant atsižvelgti į ypatingą Svazilando Karalystės padėtį šerdinės sandaros siūlų gamybos srityje<sup>(2)</sup>. Pagal tą sprendimą, nukrypstant nuo AKR ir EB partnerystės susitarimo<sup>(3)</sup> V priedo 1 protokolo II priedo specialiųjų nuostatų, Svazilandui suteikta metinė 1 300 tonų šerdinės sandaros siūlų kvota 2006 m. balandžio 1 d.–2007 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu.
- (2) 2007 m. gruodžio 31 d. nustojus galioti AKR ir EB partnerystės susitarimui 2008 m. balandžio 24 d. Svazilandas, vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 II priedo 36 straipsniu, paprašė leisti penkerius metus taikyti nuostatą, leidžiančią nukrypti nuo tame priede nustatytų kilmės taisyklių. 2008 m. birželio 25 d. Svazilandas pateikė papildomą su prašymu susijusią informaciją. Prašyme minima bendra 1 300 tonų šerdinės sandaros siūlų kvota pagal SS pozicijas 5206 22, 5206 42, 5402 52 ir 5402 62.
- (3) Svazilandas yra nedidelė besivystanti sausumos šalis. Pagal Svazilando pateiktą informaciją šalies ekonomika labai priklauso nuo prekybos ir joje jau yra didelės nedarbo lygis. Dabar galiojančių kilmės taisyklių taikymas būtų rimta kliūtis tęsti eksportą į Bendriją. Svazilandui reikia importuoti ne savo kilmės medžiagų gatavam produktui gaminti, nes šalis šiuo metu nėra pajėgi vykdyti kilmės kumuliacijos taisyklių, nustatytų Regla-

mento (EB) Nr. 1528/2007 II priede. Taigi gatavas produktas neatitinka tame priede nustatytų taisyklių. Tačiau Svazilandas daug investavo siekdamas patekti į Bendrijos rinką daugiausia per kumuliaciją su Pietų Afrika, ir taip nepriklausyti nuo laikinos nukrypti leidžiančios nuostatos. Todėl pagal Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 II priedo 36 straipsnio 1 dalies b punktą prašymas taikyti laikiną leidžiančią nukrypti nuostatą yra pagrįstas.

- (4) Siekiant užtikrinti, kad 2007 m. gruodžio 31 d. nustojus galioti AKR–EB Muitinių bendradarbiavimo komiteto sprendimu Nr. 3/2005 suteiktai nukrypti leidžiančiai nuostatai, Svazilandas po jos galiojimo galėtų toliau eksportuoti į Bendriją, reikėtų leisti taikyti naują nukrypti leidžiančią nuostatą.
- (5) Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą nuo AKR ir EB partnerystės susitarimo prie Europos Bendrijos bei jos valstybių narių ir SADC (Pietinės Afrikos vystymosi bendrijos) EPS (ekonominės partnerystės susitarimo) valstybių tarpinio ekonominės partnerystės susitarimo (toliau – SADC ir ES tarpinis ekonominės partnerystės susitarimas), reikėtų leisti taikyti naują nukrypti leidžiančią nuostatą, kuri išgaliotų atgaline tvarka nuo 2008 m. sausio 1 d.
- (6) Jei bus laikomasi tam tikrų sąlygų, susijusių su kiekiais, priežiūra ir trukme, taikant laikiną nuostatą, leidžiančią nukrypti nuo Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 II priede nustatytų kilmės taisyklių, didelės žalos gerai išvirtinusiai Bendrijos pramonei, atsižvelgiant į susijusio importo kiekį, nebus padaryta.
- (7) Todėl pagal Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 II priedo 36 straipsnio 1 dalies b punktą pagrįsta leisti taikyti laikiną leidžiančią nukrypti nuostatą.
- (8) Svazilandas galės prašyti taikyti nuo kilmės taisyklių nukrypti leidžiančią nuostatą pagal prie SADC ir ES tarpinio ekonominės partnerystės susitarimo pridedamo Kilmės protokolo 39 straipsnį, kai tas susitarimas įsigalios, ar laikinai taikyti laukiant susitarimo įsigaliojimo.

<sup>(1)</sup> OL L 348, 2007 12 31, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 26, 2006 1 31, p. 14.<sup>(3)</sup> OL L 317, 2000 12 15, p. 94.

- (9) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 4 straipsnio 2 dalį minimo reglamento II priede nustatytos kilmės taisyklės ir leidžiančios nuo jų nukrypti nuostatos turi būti pakeistos SADC ir ES tarpinio ekonominės partnerystės susitarimo, kuris, kaip tikimasi, įsigalios arba bus laikinai taikomas 2008 m., taisyklėmis. Todėl nukrypti leidžiančią nuostatą turėtų būti leidžiama taikyti ne prašomam penkerių metų laikotarpiui, bet nuo 2008 m. sausio 1 d. iki 2008 m. gruodžio 31 d.
- (10) Pagal nukrypti leidžiančią nuostatą Svazilandui reikėtų suteikti 1 300 tonų šerdinės sandaros siūlų kvotą vienerių metų laikotarpiui.
- (11) 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2454/93, išdėstanciam Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas<sup>(1)</sup>, nustatytos tarifinių kvotų administravimo taisyklės. Kad būtų užtikrintas veiksmingas administravimas, vykdomas glaudžiai bendradarbiaujant Svazilando valdžios institucijoms, valstybių narių muitinėms ir Komisijai, šios taisyklės turėtų būti taikomos *mutatis mutandis* pagal šiuo sprendimu leistą taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą importuojamiems kiekiams.
- (12) Kad būtų galima veiksmingai stebėti nukrypti leidžiančios nuostatos taikymą, Svazilando valdžios institucijos turėtų nuolat pranešti Komisijai išduotų judėjimo sertifikatų EUR.1 duomenis.
- (13) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 II priedo ir remiantis to priedo 36 straipsnio 1 dalies b punktu, SS 5206 22, 5206 42, 5402 52 ir 5402 62 pozicijoms priskiriami šerdinės sandaros siūlai, gaminami iš kilmės statuso neturinčių medžiagų, pagal šio sprendimo 2–6 straipsniuose nustatytas sąlygas laikomi Svazilando kilmės produktais.

*2 straipsnis*

1 straipsnyje numatyta leidžianti nukrypti nuostata taikoma priede nurodytiems iš Svazilando eksportuojamiems produktams ir kiekiui, deklaruojamam nuo 2008 m. sausio 1 d. iki

2008 m. gruodžio 31 d. išleidžiant juos į laisvą apyvartą Bendrijoje.

*3 straipsnis*

Šio sprendimo priede nustatytas kiekis administruojamas pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsnius.

*4 straipsnis*

Svazilando muitinė imasi 1 straipsnyje minėtų produktų eksporto kiekybiniam patikrinimams atlikti būtinų priemonių.

Visuose jos išduotuose tų produktų judėjimo sertifikatuose EUR.1 turi būti daroma nuoroda į šį sprendimą.

Svazilando kompetentingos institucijos kas ketvirtį Komisijai siunčia ataskaitą apie kiekius, kuriems pagal šį sprendimą buvo išduoti judėjimo sertifikatai EUR.1, ir tų sertifikatų serijos numerius.

*5 straipsnis*

Pagal šį sprendimą išduotų judėjimo sertifikatų EUR.1 7 lange lyje įrašoma:

„Derogation — Decision 2008/820/EC“.

*6 straipsnis*

Šis sprendimas taikomas nuo 2008 m. sausio 1 d.

Jis taikomas tol, kol Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 II priede nustatytos kilmės taisyklės bus pakeistos taisyklėmis, pridėtomis prie bet kurio susitarimo su Svazilandu, kai tas susitarimas bus laikinai taikomas arba įsigalios – pasirenkant ankstesnę datą, tačiau bet kuriuo atveju ne vėliau kaip iki 2008 m. gruodžio 31 d.

*7 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 27 d.

Komisijos vardu

László KOVÁCS

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

## PRIEDAS

Eil. Nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Laikotarpis	Kiekis
09.1698	5206 22, 5206 42, 5402 52, 5402 62	Šerdinės sandaros siūlai	2008 1 1–2008 12 31	1 300 tonų

## III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

## AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

## POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS EUPOL AFGHANISTAN/1/2008

2008 m. spalio 3 d.

dėl Europos Sąjungos policijos misijos Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) vadovo paskyrimo

(2008/821/BUSP)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 25 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2007 m. gegužės 30 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2007/369/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Afganistane įkūrimo (EUPOL AFGHANISTAN) <sup>(1)</sup>, ypač į jų 10 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Bendrųjų veiksmų 2007/369/BUSP 10 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad Taryba įgalioja Politinį ir saugumo komitetą pagal Sutarties 25 straipsnį priimti atitinkamus sprendimus EUPOL AFGHANISTAN misijos politinės kontrolės ir strateginio vadovavimo jai tikslais, įskaitant sprendimą dėl misijos vadovo paskyrimo.
- (2) 2008 m. rugpjūčio 14 d. laiške dabartinis misijos vadovas informavo Komisiją apie savo sutarties nutraukimą 2008 m. rugsėjo 30 d.

- (3) Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis pasiūlė skirti Kai VITTRUP EUPOL AFGHANISTAN misijos vadovu,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Kai VITTRUP skiriamas Europos Sąjungos policijos misijos Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) vadovu nuo 2008 m. spalio 16 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 3 d.

*Politinio ir saugumo komiteto vardu*

*Pirmininkė*

C. ROGER

<sup>(1)</sup> OL L 139, 2007 5 31, p. 33.

**TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2008/822/BUSP****2008 m. spalio 27 d.****dėl kai kurių palestiniečių laikino priėmimo Europos Sąjungos valstybėse narėse**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2007 m. spalio 30 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2007/705/BUSP dėl kai kurių palestiniečių laikino priėmimo Europos Sąjungos valstybėse narėse <sup>(1)</sup>, kurioje numatyta pratęsti nacionalinių leidimų atvykti ir būti valstybių narių, nurodytų Bendrojoje pozicijoje 2002/400/BUSP <sup>(2)</sup> teritorijoje, galiojimą dar vienam 12 mėnesių laikotarpiui.
- (2) Remdamasi Bendrosios pozicijos 2002/400/BUSP taikymo įvertinimu, Taryba mano, kad leidimų galiojimas turėtų būti pratęstas dar vienam 12 mėnesių laikotarpiui,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRAJĄ POZICIJĄ:

*1 straipsnis*

Bendrosios pozicijos 2002/400/BUSP 2 straipsnyje nurodytos valstybės narės pagal tos bendrosios pozicijos 3 straipsnį

išduotų nacionalinių leidimų atvykti ir būti jų teritorijoje galiojimą pratęsia dar vienam 12 mėnesių laikotarpiui.

*2 straipsnis*

Taryba įvertina Bendrosios pozicijos 2002/400/BUSP taikymą per šešis mėnesius nuo šios bendrosios pozicijos priėmimo dienos.

*3 straipsnis*

Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną.

*4 straipsnis*Ši bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge, 2008 m. spalio 27 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

M. BARNIER

<sup>(1)</sup> OL L 285, 2007 10 31, p. 54.

<sup>(2)</sup> OL L 138, 2002 5 28, p. 33.

## KLAIDŲ IŠTAISYMAS

**2008 m. rugpjūčio 7 d. Tarybos bendroji pozicija 2008/652/BUSP, iš dalies keičianti Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP dėl ribojančių priemonių Iranui, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 213, 2008 m. rugpjūčio 8 d.)

58 puslapis, 10 konstatuojamoji dalis:

yra: „(10) Taip pat reikia imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad nebūtų teikiama jokia kompensacija Irano Vyriausybės ar Irano asmens ar subjekto, arba paskirtų asmenų ar subjektų, ar kito asmens, pateikiančio ieškinį tokių asmenų ar subjektų vardu ar jų naudai, ...“.

turi būti: „(10) Taip pat reikia imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad nebūtų teikiama jokia kompensacija Irano Vyriausybės ar Irano asmens ar subjekto, arba paskirtų asmenų ar subjektų, ar kito asmens ar subjekto, pateikiančio ieškinį tokių asmenų ar subjektų vardu ar jų naudai, ...“.

60 puslapis, 1 straipsnio 4 punktas, įterpiamo 3c straipsnio 3 dalis:

yra: „3. Orlaiviais ir prekybiniais laivais, kurie priklauso „Iran Air Cargo“ ir „Islamic Republic of Iran Shipping Line“ ar yra šių bendrovių kontroliuojami, gabenant krovinius taikomas reikalavimas iki atvykstant arba iki išvykstant pateikti papildomą informaciją apie visas prekes, atgabentas į valstybę narę arba iš jos išgabentas.“.

turi būti: „3. Orlaiviais ir prekybiniais laivais, kurie priklauso „Iran Air Cargo“ ir „Islamic Republic of Iran Shipping Line“ ar yra šių bendrovių naudojami, gabenant krovinius taikomas reikalavimas iki atvykstant arba iki išvykstant pateikti papildomą informaciją apie visas prekes, atgabentas į valstybę narę arba iš jos išgabentas.“.

---



### **PASTABA SKAITYTOJUI**

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.

Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.